



lo más destacado de la..... CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL de 2021

Temas

- Mociones del Grupo de Trabajo de Reuniones Electrónicas
- Discusiones sobre la Literatura
- Revisión del Preámbulo de Alateen para los Doce Pasos
- Interpretación simultánea
- Congreso Internacional de Al-Anon de 2023
- Más información

La conciencia de grupo de mayor representación de Al-Anon, la Conferencia de Servicio Mundial, se reunió virtualmente del 12 al 16 de abril de 2021. El tema fue «Avancemos con unidad, valor y perseverancia». La 61.^a Conferencia Anual reunió a 64 Delegados, dos Delegados Suplentes y un Delegado anterior, que representaron a las 67 Zonas en los Estados Unidos (incluido Puerto Rico), Canadá y Bermuda. Otros participantes con voto fueron los miembros de la Junta de Administradores (Custodios) y del Comité Ejecutivo de Al-Anon, y los miembros con voto del personal administrativo de la Oficina de Servicio Mundial. El «equipo técnico» de la oficina y el personal de planeamiento de eventos asistieron para facilitar las reuniones, y dieron acceso a una sala de hospitalidad virtual. Cada año, el Equipo de Liderazgo de la Conferencia invita a todas las Oficinas de Servicios Generales (OSG) a enviar un representante para que asista con voz y sin voto. Si bien la Conferencia se celebró en forma virtual, se batió un récord cuando 12 OSG enviaron un representante, lo cual fue increíble.

Mociones del Grupo de Trabajo de Reuniones Electrónicas

El Grupo de Trabajo de Reuniones Electrónicas presentó dos mociones a la Conferencia para su consideración:

1. Actualizar la definición de Zona del *Manual de Servicio Mundial* para incluir agrupaciones no geográficas, tal como los grupos que se reúnen electrónicamente con miembros que no representan un área geográfica específica, como una Zona o estructura de servicio.
2. Eliminar la política específica sobre reuniones electrónicas, de acuerdo con la Tercera Tradición que dice: «Cuando los familiares de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon», y reconocer estas reuniones como Grupos de Familia Al-Anon.

Estas dos mociones fueron aprobadas por los miembros de la Conferencia, y ahora abren el camino para que los Grupos de Familia Al-Anon que se

reúnen electrónicamente (formalmente conocidos como Reuniones Electrónicas) elijan un Representante de Grupo (RG). Estos grupos y sus RG ahora podrán establecer una estructura de servicio que respalde a todos los grupos sin base geográfica, así como seguir los «Procedimientos de las Zonas para unirse a la Conferencia» de acuerdo con los «Procedimientos de la Conferencia» que comienzan en la página 165 del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen 2018-2021* (SP-24/27) segunda versión (2).

Este es un momento histórico para nuestra hermandad, al aceptar plenamente las muchas formas en que los miembros de Al-Anon pueden encontrar la recuperación, (asistiendo a reuniones ya sea en un lugar físico, virtual o híbrido) y al reconocer que los miembros de los grupos que se reúnen electrónicamente están plenamente representados en la Conferencia por su representante elegido.



Discusiones sobre Literatura

La Conferencia de Servicio Mundial de 2021 celebró tres debates sobre Literatura Aprobada por la Conferencia, cada uno basado en las recomendaciones del Comité de Publicaciones. El primer debate consideró el desarrollo de un nuevo marcador de libros de Alateen basado en el marcador de libros de Al-Anon, *Solo por esta noche* (SM-81). Esta sugerencia se recibió de los grupos de Alateen que disfrutaban mucho el marcador de libros y desearían una versión para Alateen. Al igual que el marcador de libros de Alateen, *Just for today* (M-13) (*Solo por hoy*) (disponible únicamente en inglés), su contenido provendría de los propios adolescentes. Después de discutir a fondo el tema, la Conferencia votó a favor de crear el marcador.

El segundo debate se centró en el libro *El dilema del matrimonio con un alcoholico* (SB-4), publicado por primera vez en 1967. Los miembros de la hermandad han expresado que el libro está desactualizado y necesita revisión. Mediante el uso del Proceso de Toma de Decisiones con Base en el Conocimiento y el estudio de los pros y los contras de varias opciones, el Comité de Publicaciones finalmente llegó a una solución. En lugar de discontinuar o actualizar el libro, el Comité propuso agregar un nuevo prefacio al libro que lo situara en una perspectiva histórica, así como elaborar un folleto compuesto de «perlas» del original, posiblemente incluyendo algún material nuevo. Tras discutir el tema, la Conferencia estuvo de acuerdo con la recomendación del Comité.

La discusión final sobre literatura fue motivada por la creciente preocupación de la hermandad sobre nuestro primer libro de lectura diaria, *Un día a la vez en Al-Anon* (SB-6) de 1968, que algunos miembros consideran contiene lenguaje anticuado o no inclusivo. Después de considerable debate, el Comité apoyó la idea de crear una nueva introducción al libro, similar a su recomendación para *El dilema del matrimonio con un alcoholico* (SB-4). Esto podría proporcionar una perspectiva histórica del libro y, al mismo tiempo, enfatizar la naturaleza atemporal de los principios espirituales de Al-Anon que el libro ejemplifica tan maravillosamente. Después de su propia discusión animada sobre el tema, la Conferencia estuvo de acuerdo.

Revisión del Preámbulo de Alateen para los Doce Pasos

El Comité de Guías de enero de 2018 revisó el marco de antecedentes y la información de archivo sobre el Preámbulo Sugerido de Alateen para los Doce Pasos. Después de la discusión, el Comité de Guías convocó a un Equipo de Tareas sobre el Lenguaje del Preámbulo de Alateen, dirigido por el personal de la OSM, al que se asignó la siguiente tarea:

«Recomendar al Comité de Guías cambios en el Preámbulo de Alateen que aseguren que su lenguaje sea acogedor para los posibles adolescentes recién llegados que se ven afectados por el alcoholismo de otra persona, y que pueda traducirse a los tres idiomas oficiales de AFG, Inc.»

El Equipo de Tareas está formado por seis miembros: cinco MAPSA actualmente certificados y un Alateen. El Preámbulo revisado ha sido aprobado por la CSM de 2021 y ahora dice:

«Alateen, parte de los Grupos de Familia Al-Anon, es para los jóvenes que han sido afectados por el alcoholismo de un familiar o un amigo. Nos ayudamos mutuamente compartiendo nuestras experiencias, fortaleza y esperanza.

«Creemos que el alcoholismo es una enfermedad de la familia que afecta a todos emocional y a veces físicamente. Aunque no podemos cambiar ni controlar a los alcoholicos en nuestras vidas,



podemos desprendernos emocionalmente de sus problemas y aun seguir amándolos.

«En Alateen nos enfocamos en nuestro propio programa en lugar de asuntos externos como la religión, la política, los medios sociales u otros programas de Doce Pasos. No existe cuota alguna para hacerse miembro. Alateen se mantiene a sí mismo por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros. Alateen persigue un solo propósito: prestar ayuda a los jóvenes afectados por la bebida de otra persona. Tenemos sumo cuidado de proteger el anonimato de cada miembro, al igual que el de todos los miembros de Al-Anon y AA.

«Al aplicar los Doce Pasos a nosotros mismos, empezamos a recuperarnos de los efectos de la enfermedad familiar del alcoholismo mental, emocional y espiritualmente. Esto nos permite animar a nuestros familiares y amigos alcohólicos, y dar esperanza a otros adolescentes».

Próximamente se comunicará cómo insertar el nuevo Preámbulo de Alateen.

Interpretación simultánea

Al finalizar una prueba de tres años para proporcionar interpretación simultánea a los Delegados de habla hispana y francesa, la Conferencia aprobó una moción histórica para la disponibilidad continua de interpretación al español y al francés en futuras Conferencias, cuando lo soliciten las Zonas para apoyar a sus Delegados de la CSM. El Futuro Previsto del Plan Estratégico de AFG, Inc. establece que: «AFG, Inc. es una organización mundial con operaciones basadas en tecnología que apoyan la entrega de acceso bajo demanda y sin barreras al programa, a la información, a las reuniones y a los Padrinos». Se espera que esta decisión amplíe el grupo de candidatos a Delegados, al acoger las contribuciones de muchos fieles servidores que no hablan inglés.

El Equipo de Tareas señaló que Al-Anon ha sido trilingüe desde sus inicios, y citó del *Manual de Servicio* y de otra Literatura Aprobada por la Conferencia para destacar cómo los principios de Al-Anon se relacionan con el tema. Los miembros de la Conferencia reconocieron de inmediato la importancia de este paso para aumentar la unidad dentro de nuestra estructura de la CSM y a nivel mundial, antes de centrar la discusión en las implicaciones financieras de la decisión.

El Equipo de Tareas de Interpretación de la Junta compartió las cifras estimadas y reales de la interpretación en persona de las últimas tres Conferencias. Este período de prueba, aprobado por la Junta de Administradores (Custodios), se financió a través del Fondo de Reserva como proyecto especial. Dado que la financiación continua como proyecto especial no sería un principio financiero prudente, y que un compromiso financiero del presupuesto operativo de la OSM no sería sostenible, los miembros de la Conferencia se concentraron en las implicaciones de asignar los costos futuros de manera uniforme a través de las Zonas como parte del costo total e igualado.

Según las estimaciones de 2021, para una Conferencia en persona en Nueva York, el costo total para que un Delegado asista a la CSM habría aumentado en US\$708, mientras que el gasto igualado habría aumentado en US\$503. Todos los costos, incluidos los de interpretación, son más elevados cuando la Conferencia se celebra en Nueva York debido a los mayores gastos de viaje y a las tarifas más elevadas. El Equipo de Tareas aclaró que el costo adicional para los años futuros podría variar sustancialmente dependiendo de los costos de interpretación y del lugar de la Conferencia.



Congreso Internacional de Al-Anon de 2023

Marquen sus calendarios y únanse a nosotros en Albuquerque del 29 de junio al 2 de julio de 2023 para celebrar la recuperación en el Séptimo Congreso Internacional de Al-Anon.

Los miembros de la Zona de Nuevo México/El Paso estarán listos para dar la bienvenida a los miembros de Al-Anon, Alateen y AA, y a los invitados provenientes de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial y de todo el mundo.

Esperamos verlos en Albuquerque.

Más información

Para obtener una descripción más detallada de la Conferencia de Servicio Mundial de 2021, véase el *World Service Conference Summary 2021* (P-46) (solo disponible en inglés). La versión electrónica estará disponible en julio; las copias impresas estarán disponibles en agosto por el costo de los gastos y envío.